

## פרסי עיריית תל-אביב-יפו פרס תשרניחובסקי לתרגומי מופת לשנת 2022

מועד אחרון להגשת המועמדות: **יום ראשון, כ"ח בשבט תשפ"ב, 30 בינואר 2022**  
במשלוח דואר (חותמת הדואר לא יאוחר מ – 30.1.2022)  
**במסירה ידנית יש לתאם מראש**

מטרת הפרס: לכבד את המתרגמים לעברית ולעודדם.  
הפרס יוענק לתרגומי מופת מיצירות מופת עולמיות, שיצאו לאור בשנים 2018-2022.

פרטי המועמד/ת:

שם פרטי ומשפחה:

\_\_\_\_\_

מספרי טלפון:

\_\_\_\_\_

כתובת דוא"ל:

\_\_\_\_\_

שם הספר המוגש לפרס:

\_\_\_\_\_

שפת המקור:

\_\_\_\_\_

### המסמכים הנדרשים להגשת מועמדות

1. טופס הרשמה (עותק אחד)
2. קורות חיים מודפסים, עד שני עמודים, ובהם פירוט העשייה המקצועית, (4 עותקים)
3. הספר המוגש לפרס. (4 עותקים)
4. צילום של 10 עמודים או פרק אחד מתוך הספר בשפת המקור. (4 עותקים)

### הערות

- א. כל תושב ישראל, כהגדרתו בחוק התושבות, רשאי להגיש מועמדות לפרס או להגיש אדם אחר בתור מועמד.
- ב. אין לשלוח מועמדות בדואר אלקטרוני.
- ג. הצגת מועמדות שלא תוגש במלואה, תיפסל.
- ד. אין צורך בהמלצות.
- ה. החומרים שיישלחו לא יוחזרו ולא יישלח אישור על קבלתם.
- ו. בהגשת מועמדות לפרס למפעל חיים יש לציין זאת בקורות החיים ויש לציין רשימת ספרים ופרסים.
- ז. חובה לחתום על התצהיר שלמטה

**תצהיר:** לאחר החלטת חבר השופטים בדבר הזוכים בפרס, תהיה העירייה רשאית לתרום או להעביר את הספר/ים שהגשתי לגוף חיצוני לפי לשיקול דעתה ולא תהיינה שום טענות בגין החלטתה.

חתימת המגיש: \_\_\_\_\_

את טופס ההרשמה יש לשלוח **בעותק אחד**, את החומרים הנדרשים - **בארבעה עותקים**, לידי אסף רותם, מרכז הפרסים העירוניים, לכתובת: עיריית תל-אביב-יפו, רחוב אבן גבירול 69, קומה 10 חדר 1017, תל אביב 6416201.

פרטים נוספים בטלפון: 03-7244524, דוא"ל: [rotem\\_as@tel-aviv.gov.il](mailto:rotem_as@tel-aviv.gov.il)



## תקנון פרס טשרניחובסקי של עיריית תל-אביב-יפו לתרגומי מופת עדכון ה'תשע"ה-2015

מועצת עיריית תל-אביב-יפו, בישיבתה מיום ו' כסלו תש"ג (13.11.1942) החליטה לקבוע פרס לתרגומי מופת ע"ש המשורר שאול טשרניחובסקי במלאת חמישים שנה ליצירתו הספרותית, כהוקרה לאחד מאבות השירה העברית החדשה, אשר נוסף על יצירתו המקורית המפוארת, גאל מלשונות לועזיות והכניס לספרותינו מבחר שירת המופת העולמית.

א. מטרת הפרס: לכבד ולעודד את המתרגמים לעברית.

ב. הענקת הפרס: הפרס יוענק לפחות אחת לארבע שנים לתרגומי מופת מיצירות המופת העולמיות שיצאו לאור לפני החלטת ועדת השופטים הקודמת. הפרס יוענק בכפוף לתוכנית העבודה של העירייה ולאילוסי התקציב. יוענקו שני פרסים לתרגומים של ספרות יפה לסוגיה: שירה, סיפורת, רומנים, מחזות, מסות, ביוגרפיות, ספרות ילדים, הגות, מדעי הרוח, תרבות, אמנות, וכיו"ב. לא יוענק פרס לספר שזכה בפרס אחר.

ד. ועדת השופטים: ועדת השופטים תהיה בת שלושה חברים שתורכב מנציג אחד מטעם האקדמיה ללשון עברית, נציג אחד מטעם הפקולטה למדעי הרוח באוניברסיטת תל-אביב ונציג אחד מטעם העירייה. ככל שלא ימונה שופט מטעם אחד המוסדות, תמנה העירייה את השופט.

השופטים לא יכהנו בוועדה יותר משתי קדנציות רצופות. בהרכב הוועדה יהיה ייצוג הולם לשני המינים. השופטים יהיו רשאים להציע מועמדים משלהם. ההכרעה בדבר מתן הפרס תהיה ברוב דעות. ועדת השופטים תגיש לראש העירייה את ההחלטה בצרוף הנימוקים. מנהל/ת פרסי העירייה משתתף/ת בישיבות ועדת השופטים, ללא זכות הצבעה.

ה. הגשת מועמדות: יש להגיש במועד שייקבע. הפרס לא ניתן למי שאינו בין החיים. ניתן לזכות בפרס פעם אחת בלבד.

ו. סכום הפרס: בסך 18,000 ש"ח יוענק לכל אחד מהזוכים. הסכום יעודכן מעת לעת.

ז. ראש העירייה או נציג מטעמו יודיעו לזוכים על זכייתם בפרס.

- נכתב בלשון זכר, אך מיועד לנשים ולגברים כאחד.